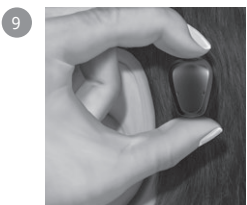
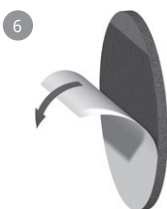
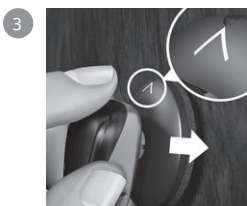
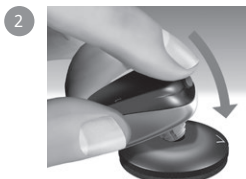
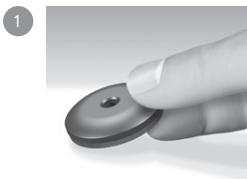


Cochlear™ Baha® Attract System

User manual part B

ZONE 3

 English	3
 Svenska	9
 Dansk	15
 Suomi	21
 Norsk	27
 Íslenska	33



Welcome

Congratulations on getting your Cochlear™ Baha® Attract System. This manual provides tips and advice on how to best use and care for your Cochlear Baha Attract System. It is a complement to the sound processor manual part A and does not replace it.

Introduction

This guide includes instructions on:

- attaching your sound processor to the SP magnet
- care, cleaning and maintenance
- using accessories
- troubleshooting.



Note

Fig. 1–9 can be found on the inside of the cover of this user manual, the figures correspond to sections of information in this manual which is general for all Baha sound processors. The sound processor images shown are representative only and not to scale. The appearance of the sound processor included in your kit may vary.

Attaching your sound processor and SP magnet

See Fig. 1–4. The SP magnet attaches to your sound processor to keep it in place over the implant magnet and to transfer sound from your sound processor to the implant. Use the tilt technique (described below) to connect and disconnect your sound processor from the SP magnet. This will ensure it remains in good working order.

1. Place the SP magnet on a flat surface.
2. Gently tilt and snap the sound processor into the SP magnet coupling. Ensure you align the button(s) on the sound processor with the arrow mark on the SP magnet.
3. With the button(s) and arrow mark facing upwards, place the sound processor over the implant behind your ear. It may be easier to turn the sound processor on before you place it behind you ear.
4. Remove the sound processor by grasping the SP magnet with the sound processor still attached. To remove the sound processor from the SP magnet, place one finger under the sound processor and gently tilt until it releases.



Note

- During the initial period of use it is recommended to gradually increase the time of use of the SP magnet to allow the skin to adapt to the pressure from the SP magnet. If any irritation is noted the SP magnet should be removed in order to let the skin rest for a while. If discomfort and/or skin irritation persist, contact your hearing care professional.
- To ensure good retention the arrow on the SP magnet should always face upwards and you should try to limit the amount of hair underneath the SP magnet. *See Fig. 3.*
- To avoid feedback (whistling), ensure that the sound processor is not touching any other items, such as glasses or a hat.
- It is recommended to wear a safety line attached to the sound processor to reduce the risk of loss or damage.

Caring for your SP magnet

Keep your SP magnet clean by wiping it with an alcohol-free wipe. Do not use running water to clean your SP magnet.

Clean the SP magnet coupling using a soft brush.

It is recommended to wear the SP magnet with the soft pad attached for maximum wearing comfort.

Changing soft pads

You should change the SP magnet soft pad regularly. You should replace the soft pad if you observe the following:

- An accumulation of dirt or moisture on the soft pad that cannot be wiped off.
- The soft pad appears worn-out or damaged.
- You experience a gradual deterioration in wearing comfort (if changing the soft pad does not help please contact your hearing care professional).

Contact your hearing care professional to obtain new soft pads.

See Fig. 5–8.

5. Remove the soft pad from the SP magnet, by lifting and gripping the unglued portion of the soft material, and then slowly release the soft pad from the SP magnet.

Make sure that the adhesive remains are completely removed from the SP magnet.

6. Select a new soft pad and remove the cover sheet to expose the adhesive.
7. Attach the soft pad to the SP magnet. Make sure that the soft pad is centralised and covers the entire SP magnet surface.
8. Remove the remaining cover sheet from the soft pad before you start wearing the SP magnet.

**Note**

A small section on the edge of the soft pad is not covered by adhesive for easier grip and removal.

Handling your sound processor

See Fig. 9. Once you are familiar with your processor, you can change the program and the volume level while the sound processor is attached to the SP magnet placed on your head. Make sure you support the processor from the bottom with your thumb as you press the buttons with your index finger.

Storing your processor

Store your sound processor in your storage box when it is not in use. The sound processor can be attached to the SP magnet and the safety line can be attached to the sound processor.

Warnings and precautions**Caution**

If you are to undergo an MRI (Magnetic Resonance Imaging) procedure, refer to the MRI Reference Card included in the document pack.

Other Safety Information

- Remove the sound processor and SP Magnet for any treatment involving ionizing radiation, such as for example X-ray, CT-scan and radiation therapy.
- The implanted magnet may affect diagnostic information/treatment effectiveness in the area around the magnet during a treatment with ionizing radiation (e.g. X-Ray, CT-scan, radiation therapy). Consult your treating physician before going through any such treatment.
- The Baha Attract System contains small parts that may be hazardous if swallowed or may cause choking if ingested or inhaled.
- Adult supervision is recommended when the user is a child.
- The Baha Attract System contains magnets that should be kept away from life supporting devices, e.g. cardiac pacemakers and ICDs (implantable cardioverter defibrillators) and magnetic ventricular shunts, as the magnets may affect the function of these devices. Contact the manufacturer of the specific device to find out more.
- The Baha Attract System (SP Magnet and implanted magnet) contains magnets that may interfere with or damage surrounding electronic devices, for example mobile phones.
- If the SP magnet is too weak the sound processor may fall off. If it is too strong you may feel discomfort or experience soreness and irritation of the skin. If you

are unsure about the strength of your SP magnet, contact your hearing care professional.

- If you experience persistent irritation or soreness of the skin, or if the SP magnet gives you any discomfort, remove it and contact your hearing care professional.
- If you wear hats, etc. be sure to avoid pressure on your SP magnet as this may cause irritation to the tissue under this magnet.
- Do not wear your sound processor and SP magnet while sleeping as this may cause irritation to the skin under the SP magnet.
- The Baha Attract System (SP Magnet and implanted magnet) contains magnets that may damage magnetic cards (e.g. credit cards, bus cards, etc.) and data storage devices.
- Remember that your implant contains a magnet, so be aware that it may attract other metallic objects that are held in close proximity (e.g. hairdresser's scissors, etc.).
- Do not wear any other magnets (e.g. fridge magnets) over your implant than SP magnets from Cochlear supplied to you by your hearing care professional.
- This product is not suitable for use in flammable and/or explosive environments.
- **If the SP magnet and soft material becomes soaked with water:** Put it in a container with drying capsules such as a Dri-aid kit or similar. Leave it to dry out overnight. Drying kits are available from most hearing care professionals.

- **For parents or caregivers:** regularly check to see if the user experiences persistent irritation or soreness of the skin, or if the SP magnet causes any discomfort. If so remove it and contact the hearing care professional.

Troubleshooting

Battery function can be related to a number of problems, such as no sound, intermittent sound and crackling/buzzing. A new battery is often the solution.

If the possible solutions in "Table 1: Troubleshooting" on page 7 do not solve your problem, please see your hearing care professional for further assistance.

Additional Information

Instructions for use in the USA

Caution

Federal law (USA) restricts this device to sale or by the order of a medical practitioner.

Warning to hearing aid dispensers

System orders, which include the sound processor and implant (or non-surgical option), can only be dispensed under a valid prescription from an authorized healthcare professional.

Table 1: Troubleshooting

Problem	Cause	Possible Solution
No sound/weak sound	Weak or dead battery.	Replace battery.
	Volume too low.	Turn up volume.
	Magnet is too weak.	Contact your hearing care professional.
Feedback (whistling)	Hat, glasses or other object in contact with sound processor.	Relocate or remove the object.
	Battery door in wrong position.	Close battery door.
Sound is distorted or intermittent	Too high volume.	Decrease volume.
	Weak battery.	Replace battery.
Sound processor repeatedly falls off	Magnet is too weak.	Contact your hearing care professional.
Persistent skin irritation	Magnet is too strong.	Contact your hearing care professional.
Sound processor does not work	Sound processor not turned on.	Turn on sound processor.
	Battery door is not completely closed.	Gently close the battery door completely.
	Dead battery.	Replace battery.
	Battery inserted wrong way.	Make sure the battery is inserted correctly.
	Key lock is activated.	Deactivate key lock.

Important notice for prospective users of a Baha sound processor

- A prospective Baha user must always have a thorough medical evaluation by a licensed physician (preferably a physician who specialises in diseases of the ear, otolaryngologist, otologist, or otorhinolaryngologist) before a Baha sound processor is purchased.
- The purpose of the medical evaluation is to ensure that all medically treatable conditions that may affect hearing are identified and treated before the sound processor is purchased. Following the medical evaluation, the physician will give you a written statement that states that your hearing loss has been medically evaluated and that you may be considered a Baha candidate. The physician will refer you to an audiologist or a hearing aid dispenser, as appropriate, for an audiological evaluation.
- Federal law restricts the sale of Baha sound processors to those individuals who have obtained a medical evaluation from a licensed physician. Federal law permits a fully informed adult to sign a waiver statement declining the medical evaluation for religious or personal beliefs that preclude consultation with a physician. The exercise of such a waiver is not in your best health interest and its use is strongly discouraged.

A word of caution about batteries

Batteries can be harmful if swallowed. Be sure to always keep your batteries out of reach of small children, pets, or people of diminished capacity. In the event a battery is accidentally swallowed, seek prompt medical attention at the nearest emergency center.

UKCA mark

The UKCA mark is only applicable to Baha 6 Max and Baha 7 sound processors.



Trademark legal notice

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, the elliptical logo, and marks bearing an ® or ™ symbol, are either trademarks or registered trademarks of the Cochlear group of companies (unless otherwise noted).

Välkommen

Grattis till ditt Cochlear™ Baha® Attract System! I den här handboken finns tips och råd om användning och skötsel av Cochlear Baha Attract System. Den är ett komplement till ljudprocessorns bruksanvisning del A och ersätter inte denna.

Introduktion

Den här bruksanvisningen innehåller bland annat följande avsnitt:

- fästa ljudprocessorn på SP-magneten
- skötsel, rengöring och underhåll
- användbara tillbehör
- felsökning.



Obs.

Bild 1–9 finns på insidan av omslaget till den här användarhandboken. Bilderna motsvarar avsnitt av information i den här handboken som är allmän för alla Baha-ljudprocessorer. Bilderna visar typiska ljudprocessorer och är inte skalenliga. Den ljudprocessor du har kan se annorlunda ut.

Fästa ljudprocessorn på SP-magneten

Se bild 1–4. SP-magneten sitter fäst på ljudprocessorn för att hålla den på plats över implantatmagneten och för att överföra ljud från ljudprocessorn till implantatet.

Använd vikteteknik (beskrivs nedan) för att sätta fast och ta bort ljudprocessorn från SP-magneten. På så sätt hålls ljudprocessorn i gott skick.

1. Lägg SP-magneten på en plan yta.
2. Luta försiktigt på ljudprocessorn och snäpp fast den på SP-magnetens koppling. Kontrollera att knappen/knapparna på ljudprocessorn är i linje med pilen på SP-magneten.
3. Se till att knappen/knapparna och pilen pekar uppåt och placera ljudprocessorn över implantatet bakom örat. Det kan vara lättare att starta ljudprocessorn innan du placerar den bakom örat.
4. För att ta bort ljudprocessorn fattar du tag i SP-magneten med ljudprocessorn fortfarande på plats. För att ta bort ljudprocessorn från SP-magneten placerar du ett finger under ljudprocessorn och viker försiktigt ut den tills den lossnar.



Obs.

- Som ny användare bör du gradvis öka tiden som du använder SP-magneten så att huden vänjer sig vid trycket från den. Om huden blir irriterad ska du ta bort SP-magneten och låta huden vila ett tag. Kontakta personal inom hörselvården om obehaget och/eller hudirritationen kvarstår.
- För att processorn ska sitta bra ska pilen på SP-magneten alltid peka uppåt. Försök också se till att så lite hår som möjligt finns under SP-magneten.
Se bild 3.
- Du undviker återkoppling (visslande ljud) genom att se till att ljudprocessorn inte vidrör andra föremål, t.ex. glasögon eller mössa.
- Använd säkerhetslinan för att minska risken för att tappa eller skada ljudprocessorn.

Skötsel av SP-magneten

Rengör SP-magneten genom att torka av den med en alkoholfri våtservett. Rengör inte SP-magneten under rinnande vatten. Rengör anslutningen på SP-magneten med en mjuk borste. För bästa komfort bör SP-magneten användas med Softpad.

Byta Softpad

SP-magnetens Softpad bör bytas ut med jämna mellanrum. Softpad behöver bytas om du upptäcker något av följande:

- Smuts eller fukt som inte går att torka bort har ansamlats på Softpad
- Softpad är sliten eller skadad
- Att du upplever en gradvis komfortförsämring (kontakta personal inom hörselvården om det inte hjälper att byta magnetdyna).

Kontakta personal inom hörselvården för att få en ny Softpad.

Se bild 5–8.

5. Ta bort Softpad från SP-magneten genom att ta tag i den olimmade delen av det mjuka materialet och sedan långsamt dra bort Softpad från SP-magneten.

Kontrollera att det inte finns några limrester kvar på SP-magneten.

6. Välj en ny Softpad och dra bort skyddsfilmerna för att blottlägga fästytan.
7. Fäst Softpad på SP-magneten. Se till att Softpad sitter mitt över SP-magneten och täcker hela dess yta.
8. Ta bort den andra skyddsfilmerna från Softpad innan du börjar använda SP-magneten.

**Obs.**

För att det ska vara lättare att greppa Softpad och ta bort den är en liten bit av dess kant inte täckt av lim.

Hantera ljudprocessorn

Se bild 9. Så snart du lärt dig hur din processor fungerar kan du byta program och justera volymen utan att ta loss ljudprocessorn från SP-magneten när den sitter på huvudet. Se då till att stödja processorn underifrån med tummen och tryck på knapparna med pekfingeret.

Förvara processorn

Förvara din ljudprocessor i förvaringsasken när den inte används. Ljudprocessorn kan sitta kvar på SP-magneten och säkerhetslinan kan sitta på ljudprocessorn.

Varningar och försiktighetsåtgärder**Försiktighet**

Läs MR-referenskortet som medföljer dokumentationen om du ska genomgå en MR-undersökning.

Övrig säkerhetsinformation

- Avlägsna ljudprocessorn och SP-magneten före behandling med joniserande strålning, till exempel röntgen, CT-skanning och strålbehandling.
- Implantatmagneten kan påverka den diagnostiska informationen eller behandlingens effektivitet i området runt magneten under behandling med joniserande strålning (t.ex. röntgen, CT-skanning, strålbehandling). Rådgör med din läkare innan du genomgår sådan behandling.
- Baha Attract System innehåller smådelar som kan vara farliga att svälja och som kan orsaka kvävning om de sväljs eller andas in.
- Tillsyn av vuxen rekommenderas när användaren är ett barn.
- Baha Attract System innehåller magneter som kan påverka funktionen hos livsuppehållande enheter som pacemakers och implanterbara defibrillatorer (ICD) och måste därför hållas avskilt från sådana enheter. Kontakta den specifika enhetens tillverkare för mer information.
- Baha Attract System (SP-magnet och implantatmagnet) innehåller magneter som kan påverka eller skada elektroniska enheter i omgivningen, till exempel mobiltelefoner.
- Om SP-magnet är för svag kan ljudprocessorn lossna. Om den är för stark kan du känna obehag eller ömhet eller få hudirritationer. Kontakta personal inom hörselvården om du har frågor om styrkan på din SP-magnet.

- Kontakta personal inom hörselvården om du upplever bestående hudirritation eller ömhet eller om du får andra obehag av SP-magneten.
- Se till att eventuell mössa och liknande inte trycker mot SP-magneten eftersom detta kan irritera vävnaden under den.
- Bär inte ljudprocessorn och SP-magneten när du sover eftersom detta kan irritera huden under SP-magneten.
- Baha Attract System (SP-magnet och implantatmagnet) innehåller magneter som kan skada magnetkort (t.ex. kreditkort och busskort) och datalagringsenheter.
- Tänk på att ditt implantat innehåller en magnet och att den kan dra andra metalliska föremål i sin närhet till sig (t.ex. frisörsaxar).
- Bär inga andra magneter (t.ex. kylskåpsmagneter) över ditt implantat än SP-magnet från Cochlear som du fått via personal inom hörselvården.
- Produkten får inte användas i närheten av lättantändliga och/eller explosiva material.
- **Om SP-magneten och det mjuka materialet hamnar i vatten:** Placera processorn i en behållare med avfuktare som Dri-Aid-sats eller liknande. Låt den torka över natten. Torksatser finns på de flesta hörselmottagningar.

• **Till föräldrar eller vårdare:**

Kontrollera regelbundet om användaren får en bestående hudirritation eller ömhet eller om SP-magneten orsakar obehag. Ta i så fall av den och kontakta personal inom hörselvården.

Felsökning

Problem med batteriet kan bland annat göra att inget ljud hörs eller att ljudet blir hackigt, knastrande eller brummande. Ofta försvinner problemet om man byter batteri. Kontakta personal inom hörselvården om du inte kan avhjälpa problemet med de lösningar som föreslås i *"Tabell 1: Felsökning"* på sidan 13.

Ytterligare information

Anvisningar för användning i USA



Försiktighet

Enligt federal lagstiftning i USA får denna produkt endast säljas av läkare eller på läkares ordination.

Varning till hörapparatutprovare

Systemordrar, som inkluderar ljudprocessorn och implantatet (eller icke-kirurgiskt alternativ), kan endast dispenseras med en giltig ordination från auktoriserad sjukvårdspersonal.

Tabell 1: Felsökning

Problem	Orsak	Möjlig lösning
Inget ljud/ svagt ljud	Batteriet svagt eller slut.	Byt batteri.
	För låg volym.	Höj volymen.
	För svag magnet.	Kontakta personal inom hörselvården.
Återkoppling (visslande ljud)	Mössa, glasögon eller annat föremål i kontakt med ljudprocessorn.	Flytta eller ta bort föremålet.
	Batteriluckan sitter fel.	Stäng batteriluckan.
Ljudet är förvridet eller hackar	För hög volym.	Sänk volymen.
	Svagt batteri.	Byt batteri.
Ljudprocessorn lossnar upprepade gångar.	För svag magnet.	Kontakta personal inom hörselvården.
Bestående hudirritation	För stark magnet.	Kontakta personal inom hörselvården.
Ljudprocessorn fungerar inte	Ljudprocessorn är inte påslagen.	Sätt på ljudprocessorn.
	Batteriluckan är inte helt stängd.	Stäng batteriluckan försiktigt.
	Batteriet är slut.	Byt batteri.
	Batteriet är felaktigt isatt.	Kontrollera att batteriet sitter rätt.
	Knapplåset har aktiverats.	Inaktivera knapplåset.

Viktigt meddelande till potentiella användare av en Baha-ljudprocessor

- En potentiell Baha-användare måste alltid genomgå en medicinsk utredning av legitimerad läkare (helst specialistläkare inom öronsjukdomar eller en öronläkare eller öron-näsa-halsläkare) innan han/hon kan skaffa en Baha-ljudprocessor.
- Syftet med den medicinska utredningen är att säkerställa att alla behandlingsbara sjukdomar som kan påverka hörseln upptäcks och behandlas innan en ljudprocessor införskaffas. Efter den medicinska utredningen skriver läkaren ett intyg om att din hörselnedsättning har utretts medicinskt och att Baha kan vara en lämplig produkt för dig. Läkaren remitterar dig till audionom eller hörapparatutprovare för en hörselutredning.
- Federala lagar begränsar försäljningen av Baha-ljudprocessorer till personer som har fått ett medicinskt utlåtande från en legitimerad läkare. Federala lagar tillåter att en myndig vuxen av religiösa eller personliga skäl som omöjliggör konsultation med en läkare kan ansöka om dispens från en medicinsk utredning. En sådan dispensansökan är av hälsoskäl inte att rekommendera och avråds bestämt.

Viktigt om batterier

Batterier kan orsaka skador om de sväljs. Förvara alltid batterierna utom räckhåll för små barn, husdjur och personer med nedsatt mental förmåga. Sök omedelbart läkarvård på närmaste akutmottagning om ett batteri har svalts.

UKCA-märkning

UKCA-märkningen gäller endast Baha 6 Max- och Baha 7-ljudprocessorer.

**UK
CA**
0086

Juridisk varumärkesinformation

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, den ellipsformade logotypen och varumärken med symbolen ® eller ™ är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Cochlear-koncernens företag (om inget annat anges).

Velkommen

Tillykke med dit Cochlear™ Baha® Attract System. Denne brugervejledning indeholder tips og råd om, hvordan du bedst bruger og vedligeholder dit Cochlear Baha Attract System. Den supplerer lydprocessorens brugervejledning, del A, og erstatter den ikke.

Introduktion

Denne brugervejledning indeholder instruktioner i:

- fastgørelse af lydprocessoren til SP-magneten
- pleje, rengøring og vedligeholdelse
- brug af tilbehør
- fejlfinding.



BEMÆRK

Fig. 1–9 findes på indersiden af omslaget til denne betjeningsvejledning. Figurerne svarer til afsnit med oplysninger i denne vejledning, som er generelle for alle Baha lydprocessorer.

De viste billeder af lydprocessorer er kun eksempler og ikke i naturlig størrelse. Den lydprocessor, der følger med dit udstyr, kan se anderledes ud.

Fastgørelse af lydprocessoren og SP-magneten

Se fig. 1–4. SP-magneten sættes på lydprocessoren for at holde den på plads over implantatmagneten og for at overføre lyd fra lydprocessoren til implantatet. Brug vippemetoden (beskrevet nedenfor) til at tilslutte og frakoble lydprocessoren fra SP-magneten. Dette sikrer, at den forbliver i god driftstilstand.

1. Anbring SP-magneten på en plan flade.
2. Vip forsigtigt lydprocessoren, og klik den ind i SP-magnetens lås. Sørg for, at knappen/knapperne på lydprocessoren anbringes ud for pilemærket på SP-magneten.
3. Sørg for, at knappen/knapperne og pilemærket vender opad, og anbring lydprocessoren over implantatet bag øret. Det kan være nemmere at tænde for lydprocessoren, inden du placerer den bag øret.
4. Tag lydprocessoren af ved at tage fat om SP-magneten, mens lydprocessoren stadig er fastgjort til den. Frigør lydprocessoren fra SP-magneten ved at anbringe en finger under lydprocessoren og forsigtigt vippe den, indtil den frigøres.



BEMÆRK

- I den indledende anvendelsesfase anbefales det gradvist at øge den tid, hvori SP-magneten anvendes, for dermed at give huden mulighed for at vænne sig til trykket fra SP-magneten. Hvis der opstår irritation, skal SP-magneten fjernes for at lade huden hvile et stykke tid. Hvis generne og/eller hudirritationen varer ved, skal du kontakte din hørespecialist.
- SP-magneten bør altid vende opad, og du skal forsøge at begrænse mængden af hår under SP-magneten, så der opnås god fastholdelse. *Se fig. 3.*
- For at undgå feedback (hylen) bør du sikre dig, at lydprocessoren ikke rører ved andre genstande, f.eks. briller eller en hat.
- Det anbefales at fastgøre en sikkerhedsline til lydprocessoren for at mindske risikoen for at miste eller beskadige den.

Vedligeholdelse af SP-magneten

Hold SP-magneten ren ved at aftørre den med en alkoholfri renseserviet. Brug ikke postevand til rengøring af SP-magneten. Rengør SP-magnetens lås med en blød børste.

Det anbefales at bruge lydprocessor-magneten med soft pad'en påsat for at opnå størst mulig komfort.

Udskiftning af soft pad'er

Soft pad'en til SP-magneten skal udskiftes regelmæssigt. Soft pad'en skal udskiftes, hvis følgende bemærkes:

- Ophobning af snavs og fugt på soft pad'en, som ikke kan aftørres.
- Soft pad'en ser ud til at være slidt eller beskadiget.
- Du oplever en gradvis forringelse af bærekomforten (hvis det ikke hjælper at udskifte soft pad'en, skal du kontakte en hørespecialist).

Kontakt din hørespecialist for at få nye soft pad'er.

Se fig. 5-8.

5. Fjern soft pad'en fra lydprocessor-magneten ved at løfte i og gribe om den ikke-limede del af det bløde materiale og derefter langsomt frigøre soft pad'en fra SP-magneten.

Sørg for, at rester af klæbemiddel fjernes helt fra SP-magneten.

6. Vælg en ny soft pad, og fjern folien, så klæbemidlet kommer til syne.
7. Sæt soft pad'en fast på lydprocessor-magneten. Sørg for, at soft pad'en sidder i midten og dækker hele SP-magnetens overflade.
8. Fjern resten af folien fra soft pad'en, inden du begynder at bruge SP-magneten.

**BEMÆRK**

En lille del på soft pad'ens kant er ikke dækket med klæbemiddel, således at det er lettere at gribe fat i og fjerne den.

Håndtering af lydprocessoren

Se fig. 9. Når du kender din lydprocessor, kan du skifte program og volumenniveau, mens lydprocessoren er fastgjort til SP-magneten, som sidder på dit hoved. Sørg for at understøtte lydprocessoren nedefra med tommelfingeren, mens du trykker på knapperne med pegefingern.

Opbevaring af din processor

Lydprocessoren skal opbevares i opbevaringsæsken, når den ikke er i brug. Lydprocessoren kan fastgøres til SP-magneten, og sikkerhedslinen kan fastgøres til lydprocessoren.

Advarsler og forholdsregler**Forsigtig**

Hvis du skal have foretaget en MR-scanning (magnetisk resonansscanning), henvises der til MRI-referencekortet, der følger med dokumentationspakken.

Andre sikkerhedsoplysninger

- Lydprocessoren og SP-magneten skal fjernes i forbindelse med behandling, der omfatter ioniserende stråling, som f.eks. røntgenbehandling, CT-scanning og strålebehandling.
- Den implanterede magnet kan påvirke de diagnostiske informationer/ behandlingens effektivitet i området omkring magneten under behandling med ioniserende stråling (f.eks. røntgenbehandling, CT-scanning, strålebehandling). Rådfør dig med den behandlende læge, inden du skal have foretaget denne form for behandling.
- Baha Attract System indeholder små dele, som kan være farlige, hvis de sluges, eller som kan forårsage kvælning, hvis de indtages eller inhaleres.
- Hvis brugeren er et barn, skal barnet overvåges af en voksen.
- Baha Attract System indeholder magneter, som skal holdes væk fra livsbevarende apparater som f.eks. hjertepacemakere og ICD'er (implanterbare cardioverter-defibrillatorer) og magnetiske ventrikulære shunter, da magneterne kan påvirke funktionen af disse apparater. Kontakt producenten af det specifikke apparat for at få nærmere oplysninger.
- Baha Attract System indeholder magneter (SP-magneten og den implanterede magnet), som kan forstyrre eller beskadige elektronisk udstyr i nærheden, for eksempel mobiltelefoner.
- Hvis SP-magneten er for svag, kan lydprocessoren falde af. Hvis den er for stærk, kan du opleve gener eller ømhed og irritation i huden.

Hvis du ikke er sikker på, hvor stærk din lydprocessormagnet er, skal du kontakte din hørespecialist.

- Hvis du oplever vedvarende irritation eller ømhed i huden, eller hvis SP-magneten giver gener, skal du fjerne den og kontakte din hørespecialist.
- Hvis du går med hat eller anden hovedbeklædning, skal du undgå tryk på SP-magneten, da dette kan medføre irritation i vævet under magneten.
- Lydprocessoren og SP-magneten må ikke sidde på hovedet, når du sover, da dette kan irritere huden under SP-magneten.
- Baha Attract System indeholder magneter (SP-magneten og den implanterede magnet), som kan beskadige kort med magnetstriber (f.eks. kreditkort, buskort osv.) og datalagringsenheder.
- Husk, at implantatet indeholder en magnet. Derfor skal du være opmærksom på, at det kan tiltrække andre metalgenstande, som holdes i nærheden af implantatet (f.eks. frisørsakse o.l.).
- Du må ikke bære andre magneter (f.eks. køleskabsmagneter) over implantatet end SP-magneter fra Cochlear, som du får fra din hørespecialist.
- Dette produkt er ikke egnet til brug i brandfarlige og/eller eksplosionsfarlige omgivelser.
- **Hvis SP-magneten og det bløde materiale bliver gennemvædet med vand:** Læg den i en beholder med tørrekapsler som f.eks. et Dri-Aid Kit eller lignende. Lad den tørre natten over. Tørreudstyr kan fås hos de fleste hørespecialister.

• **Til forældre og omsorgspersoner:**

Kontrollér regelmæssigt, om brugeren oplever vedvarende irritation eller ømhed i huden, eller om SP-magneten forårsager gener. Hvis det er tilfældet, skal du fjerne den og kontakte hørespecialisten.

Fejlfinding

Batteriets funktion kan være årsagen til forskellige problemer, f.eks. manglende lyd, uregelmæssig lyd og skratten/summen.

Et nyt batteri er ofte løsningen.

Hvis de mulige løsninger i "Tabel 1:

Fejlfinding" på side 19 ikke løser dit problem, skal du kontakte din hørespecialist for at få yderligere hjælp.

Supplerende oplysninger

Brugsanvisning i USA

Forsigtig

I henhold til føderal lov (USA) må denne enhed kun sælges af eller ordineres af en læge.

Advarsel til forhandlere af høreapparater

En gyldig recept fra en autoriseret læge er nødvendig for at få udleveret systembestillinger, som omfatter lydprocessoren og implantatet (eller ikke-kirurgisk ekstraudstyr).

Tabel 1: Fejlfinding

Problem	Årsag	Mulig løsning
Ingen lyd/ svag lyd	Svagt eller afladet batteri.	Udskift batteriet.
	Volumen er for lav.	Skrup op for volumen.
	Magneten er for svag.	Kontakt din hørespecialist.
Feedback (hylen)	Hat, briller eller andre genstande rører ved lydprocessoren.	Flyt eller fjern genstanden.
	Batteridækslet sidder ikke korrekt.	Luk batteridækslet.
Lyden er forvrænget eller uregelmæssig	Volumen er for høj.	Skrup ned for volumen.
	Svagt batteri.	Udskift batteriet.
Lydprocessoren falder hele tiden af	Magneten er for svag.	Kontakt din hørespecialist.
Vedvarende hudirritation	Magneten er for stærk.	Kontakt din hørespecialist.
Lydprocessoren virker ikke	Lydprocessoren er ikke tændt.	Tænd for lydprocessoren.
	Batteridækslet er ikke helt lukket.	Luk forsigtigt batteridækslet helt.
	Afladet batteri.	Udskift batteriet.
	Batteriet vender forkert.	Sørg for, at batteriet er isat korrekt.
	Tastaturlåsen er aktiveret.	Deaktiver tastaturlåsen.

Vigtig information til potentielle brugere af en Baha lydprocessor

- En potentiel Baha bruger skal altid undersøges grundigt af en autoriseret læge (helst en læge, som har specialiseret sig inden for øresygdomme, en øre-næse-hals-læge eller ørelæge), før der købes en Baha lydprocessor.
- Formålet med den medicinske vurdering er at sikre, at alle sygdomme, der kan påvirke hørelsen og som kan behandles med medicin, identificeres før lydprocessoren købes. Efter den medicinske vurdering vil lægen give dig en skriftlig erklæring, hvori der står, at din hørenedsættelse er blevet vurderet medicinsk, og at du kan komme i betragtning som bruger af en Baha. Lægen vil efter behov henvise dig til en audiolog eller en forhandler af høreapparater med henblik på en audiologisk vurdering.
- Ifølge føderal lov må Baha lydprocessorer kun sælges til personer, som er blevet vurderet medicinsk af en autoriseret læge. Føderal lov tillader en fuldt informeret voksen at underskrive en afkaldserklæring, hvori han eller hun giver afkald på en medicinsk vurdering på grund af religiøse eller personlige overbevisninger, som udelukker konsultation af en læge. Anvendelse af en sådan afkaldserklæring er ikke til fordel for dit helbred, og det frarådes meget at gøre brug af den.

Advarsel vedrørende batterier

Batterier kan være sundhedsskadelige, hvis de sluges. Sørg altid for at opbevare batterierne utilgængeligt for små børn, kæledyr og personer med nedsat mental funktion. Hvis et batteri sluges ved et uheld, skal du omgående søge hjælp på nærmeste skadestue.

UKCA-mærke

UKCA-mærket gælder kun for Baha 6 Max og Baha 7 lydprocessorer.

**UK
CA**
0086

Juridisk meddelelse om varemærker

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, det elliptiske logo og mærker med symbolet ® eller ™ er enten varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Cochlear gruppen (medmindre andet er angivet).

Tervetuloa

Onnittelumme Cochlear™ Baha® Attract -järjestelmän hankinnasta. Tämä käyttöopas sisältää neuvoja ja vinkkejä, joiden avulla opit käyttämään ja huoltamaan Cochlear Baha Attract -järjestelmää mahdollisimman hyvin. Se on täydennysosa puheprosessorin käyttöohjeen osalle A eikä korvaa sitä.

Johdanto

Tämä opas sisältää seuraavat ohjeet:

- puheprosessorin liittäminen puheprosessorimagneettiin
- hoito, puhdistaminen ja kunnossapito
- lisävarusteiden käyttö
- vianetsintä.



Huomautus

Kuvat 1–9, jotka ovat tämän käyttäjän oppaan sisäkannessa, vastaavat tämän oppaan sisältämiä tietoja, jotka koskevat yleisesti kaikkia Baha-puheprosessoreita.

Puheprosessoria koskevat kuvat ovat yleisluontoisia eivätkä esitä laitetta luonnollisessa koossa. Saamasi puheprosessorin ulkoasu voi poiketa tässä esitetystä.

Puheprosessorin liittäminen puheprosessorimagneettiin

Katso kuvat 1–4. Puheprosessorimagneetti kiinnittää puheprosessorin istutteen magneettiin ja siirtää äänen puheprosessorista istutteeeseen. Puheprosessori liitetään puheprosessorimagneettiin ja irrotetaan siitä kallistustekniikan (kuvattu alla) avulla. Tekniikkaa käyttämällä puheprosessori pysyy hyvässä käyttökunnossa.

1. Aseta puheprosessorimagneetti tasaiselle alustalle.
2. Liitä puheprosessori puheprosessorimagneetin liitäntään kallistamalla ja napsauttamalla se varovasti paikalleen. Varmista, että puheprosessorin painike (painikkeet) ja puheprosessorimagneetin nuolimerkki ovat kohdakkain.
3. Käännä painike (painikkeet) ja nuolimerkki ylöspäin ja aseta puheprosessori korvan takana olevaan istutteeeseen. Puheprosessoriin kannattaa yleensä kytkeä virta ennen sen asettamista paikalleen korvan taakse.
4. Puheprosessori otetaan pois irrottamalla se istutteensta yhdessä puheprosessorimagneetin kanssa. Irrota puheprosessori puheprosessorimagneetista asettamalla sormi puheprosessorin alle ja kallistamalla laitetta varovasti, kunnes se irta.



Huomautus

- Suosittelemme, että aloitat magneettikiinnitteisen puheprosessorin käytön lyhyinä jaksoina ja pidennät käyttöaikaa vähitellen. Silloin ihosi ehtii tottua puheprosessorimagneetin aiheuttamaan paineeseen. Jos iholla esiintyy ärsytystä, poista puheprosessorimagneetti ja anna ihon levätä jonkin aikaa. Mikäli epämiellyttävä tunne ja/tai ihoärsytys jatkuu, ota yhteyttä kuulonhuollon ammattilaiseen.
- Jotta magneettikiinnitys olisi mahdollisimman hyvä, puheprosessorimagneetin nuolimerkinnän tulee aina olla ylöspäin ja puheprosessorimagneetin alle jäävien hiusten määrän tulee olla mahdollisimman vähäinen.
Katso kuva 3.
- Varmista, ettei puheprosessori kosketa esimerkiksi silmälasia tai päähinettä, sillä muuten ääni voi kiertää (eli laitteessa syntyy viheltävä ääni).
- Puheprosessorin varmuusnauhaa kannattaa käyttää, sillä se ehkäisee laitteen häviämisen ja putoamisvaaraa.

Puheprosessorimagneetin huoltaminen

Pidä puheprosessorimagneetti puhtaana pyyhkimällä se alkoholittomalla puhdistusliinalla. Älä käytä juoksevaa vettä puheprosessorimagneetin puhdistukseen. Puhdista puheprosessorimagneetin liitäntä pehmeällä harjalla.

Suosittellemme puheprosessorimagneetin käyttämistä pehmusteen kanssa, sillä se parantaa käyttömukavuutta.

Pehmusteiden vaihtaminen

Puheprosessorimagneetin pehmuste tulee vaihtaa säännöllisesti. Se on vaihdettava, mikäli:

- pehmusteeseen kertyy kosteutta tai likaa, joka ei lähde pois pyyhkimällä
- pehmuste on kulunut tai vioittunut
- käyttömukavuus on vähentynyt (jos pehmusteen vaihtaminen ei auta, ota yhteyttä kuulonhuollon ammattilaiseen).

Ota yhteyttä kuulonhuollon ammattilaiseen, kun tarvitset uusia pehmusteita.

Katso kuvat 5–8.

5. Poista pehmuste puheprosessorimagneetista tarttumalla pehmusteen liimattomaan pehmeään osaan ja vetämällä pehmuste hitaasti irti puheprosessorimagneetista.

Varmista, ettei puheprosessorimagneettiin jää liimajäämiä.

6. Ota uusi pehmuste ja poista sen liimapinnan suojapaperi.
7. Paina pehmuste puheprosessorimagneetin pintaan. Varmista, että pehmuste asettuu keskelle niin, että puheprosessorimagneetin pinta peittyy kokonaan.
8. Poista loput pehmusteen suojuksesta ennen puheprosessorimagneetin käyttämistä.

**Huomautus**

Aivan pehmusteen reunassa on kapea liimaton alue, joka helpottaa pehmusteeseen tarttumista ja sen poistamista.

Puheprosessorin käyttäminen

Katso kuva 9. Kun olet oppinut tuntemaan puheprosessorin ohjelmat, voit vaihdella niitä ja säätää äänenvoimakkuutta silloinkin, kun puheprosessori on kiinni puheprosessorimagneetissa päässäsi. Muista tukea puheprosessoria pohjasta peukalolla samalla, kun painat painikkeita etusormella.

Puheprosessorin säilyttäminen

Säilytä puheprosessoria siihen tarkoitettussa rasiassa silloin, kun et käytä sitä. Puheprosessori voi olla kiinni puheprosessorimagneetissa, ja varmuusnauha voidaan jättää paikalleen puheprosessoriin.

Varoitukset ja varotoimet**Varoitus**

Jos olet menossa magneettikuvaukseen, lue puheprosessorin asiakirjoihin kuuluva magneettikuvausta koskeva tiedote.

Muita turvallisuustietoja

- Poista puheprosessori ja puheprosessorin magneetti ionisoivaa säteilyä sisältävien toimenpiteiden, kuten röntgenkuvauksen, TT-kuvauksen ja sädehoidon, ajaksi.
- Implantoitu magneetti voi heikentää diagnosointitietoja / hoitotoimenpiteen tehoa magneetin sijaintialueella ionisoivaan säteilyyn perustuvissa toimenpiteissä (esimerkiksi röntgenkuvaus, TT-kuvaus, sädehoito). Keskustele hoitavan lääkärin kanssa ennen tällaisen toimenpiteen suorittamista.
- Baha Attract -järjestelmä sisältää pieniä osia, jotka voivat olla haitallisia nieltynä tai aiheuttaa tukehtumisen nieltynä tai hengitettynä.
- Aikuisten valvonta on suositeltavaa, jos käyttäjä on lapsi.
- Baha Attract -järjestelmä sisältää magneetteja, joita ei saa viedä elämään ylläpitävien laitteiden, kuten sydämentahdistinten, rytmihäiriötahdistinten (ICD) ja magneettisten verisuonisunttien lähelle, sillä magneetit voivat heikentää näiden laitteiden toimintaa. Lisätietoja saa kunkin laitteen valmistajalta.
- Baha Attract -järjestelmä (puheprosessorimagneetti ja istutemagneetti) sisältää magneetteja, jotka saattavat häiritä tai vahingoittaa lähellä olevia elektronisia laitteita, kuten matkapuhelimia.
- Jos puheprosessorimagneetti on liian heikkotehoinen, puheprosessori voi pudota. Liian voimakas magneetti saattaa aiheuttaa epämukavaa tunnetta tai ihon aristamista tai ärtymistä. Jos olet epävarma

käyttämäsi puheprosessorimagneetin voimakkuudesta, ota yhteyttä kuulonhuollon ammattilaiseen.

- Jos iholla esiintyy jatkuvaa ärsytystä tai aristusta tai jos puheprosessorimagneetti tuntuu epämukavalta, poista magneetti ja ota yhteyttä kuulonhuollon ammattilaiseen.
- Varmista päähinettä käyttäessäsi, ettei se paina puheprosessorimagneettia, sillä se voi ärsyttää magneetin alla olevaa kudosta.
- Älä käytä puheprosessoria ja puheprosessorimagneettia nukkuessasi, sillä se voi ärsyttää magneetin alla olevaa ihoa.
- Baha Attract -järjestelmä (puheprosessorimagneetti ja istutemagneetti) sisältää magneetteja, jotka saattavat vahingoittaa magneettikortteja (esimerkiksi maksukortteja, bussikortteja jne.) ja tiedontallennusvälineitä.
- Muista, että istutuksessa on magneetti, joka voi vetää lähellä olevia metalliesineitä puoleensa (esimerkiksi hiustenkuivain, sakset jne.).
- Älä kiinnitä istutteeseen muita magneetteja (esimerkiksi jääkaappimagneetteja) kuin Cochlearin puheprosessorimagneetteja, jotka olet saanut kuulonhuollon ammattilaiselta.
- Tämä tuote ei sovellu käyttöön palo- tai räjähdysvaarallisissa olosuhteissa.
- **Jos puheprosessorimagneetti ja sen pehmuste kastuvat:** Aseta ne kuivauskapseleita sisältävään rasiaan (Dri-Aid Kit -kuivauspakkaus tai vastaava). Anna sen kuivua yön yli. Kuivauspakkauksia on saatavana useimmilta kuulonhuollon ammattilaisilta.

- **Vanhemmille/hoitajille:** varmista säännöllisesti, ettei ihossa ole merkkejä jatkuvasta ärsytyksestä tai arkuudesta tai ettei puheprosessorimagneetti tunnu epämukavalta. Muussa tapauksessa poista magneetti ja ota yhteyttä kuulonhuollon ammattilaiseen.

Vianetsintä

Pariston toiminta voi vaikuttaa moniin ongelmiin, kuten äänen katoamiseen, äänen katkeiluun tai rätinään/surinaan. Ongelma ratkeaa usein paristoa vaihtamalla.

Jos kohdassa *Taulukko 1: Vianetsintä* sivulla 25 esitetyt toimenpiteet eivät ratkaise ongelmaa, kysy lisäneuvoja kuulonhuollon ammattilaiselta.

Muut tiedot

Ohjeet Yhdysvalloissa käytettäville laitteille

Varoitus

Yhdysvaltain lainsäädännön mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.

Varoitus kuulolaitteiden jakelijoille

Järjestelmän tilaukset, joihin kuuluvat puheprosessori ja istute (tai muu kuin kirurginen vaihtoehto), voidaan toimittaa vain valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen antaman, voimassaolevan määräyksen perusteella.

Taulukko 1: Vianetsintä

Ongelma	Syy	Mahdollinen ratkaisu
Ei ääntä/ heikko ääni	Heikko tai tyhjä paristo.	Vaihda paristo.
	Liian alhainen äänenvoimakkuus.	Lisää äänenvoimakkuutta.
	Magneetti on liian heikkotehoinen.	Ota yhteyttä kuulonhuollon ammattilaiseen.
Ääni kiertää (vihellys)	Päähine, silmälasit tai muu esine koskettaa puheprosessoriin.	Siirrä tai poista esine.
	Paristokotelon kansi on väärässä asennossa.	Sulje paristokotelon kansi.
Ääni on vääristynyt tai katkeilee	Liian suuri äänenvoimakkuus.	Vähennä äänenvoimakkuutta.
	Heikko paristo.	Vaihda paristo.
Puheprosessori irtoaa istutuksesta toistuvasti	Magneetti on liian heikkotehoinen.	Ota yhteyttä kuulonhuollon ammattilaiseen.
Jatkuva ihoärsytys	Magneetti on liian voimakas.	Ota yhteyttä kuulonhuollon ammattilaiseen.
Puheprosessori ei toimi	Puheprosessoriin ei ole kytketty virtaa.	Kytke puheprosessoriin virta.
	Paristokotelon kansi ei ole kokonaan kiinni.	Sulje paristokotelon kansi kokonaan varovasti.
	Paristo on tyhjentynyt.	Vaihda paristo.
	Paristo on asennettu väärin päin.	Varmista, että paristo on asennettu oikein.
	Näppäimistö on lukittu.	Avaa näppäinlukko.

Tärkeä huomautus käyttäjille, joille suunnitellaan Baha-puheprosessoria

- Uudella Baha-tuotteen käyttäjällä tulee aina olla laillistetun lääkärin (mieluiten korvatauteihin erikoistuneen lääkärin, kuten otolaryngologin, otologin tai otorinolaryngologin) tekemä perusteellinen lääketieteellinen arviointi ennen Baha-puheprosessorin hankkimista.
- Lääketieteellisen arvioinnin tarkoituksena on varmistaa, että kaikki lääkinnällisesti hoidettavissa olevat, kuulemiseen vaikuttavat tilat on havaittu ja hoidettu ennen puheprosessorin hankkimista. Lääketieteellisen arvioinnin jälkeen lääkäri antaa kirjallisen lausunnon, joka todistaa, että kuulonalenema on lääketieteellisesti arvioitu ja että uusi käyttäjä soveltuu Baha-tuotteen käyttäjäksi. Lääkäri ohjaa käyttäjän toimintatavoista riippuen kuulontutkijalle tai kuulolaitteiden jakelijalle audiologista arviointia varten.
- Yhdysvaltain lainsäädäntö rajoittaa Baha-puheprosessorien myynnin vain sellaisille henkilöille, joilla on laillistetun lääkärin laatima lääketieteellinen arviointi. Yhdysvaltain lainsäädäntö sallii asiasta täysin perillä olevan aikuisen allekirjoittaa uskonnollisiin tai henkilökohtaisiin syihin perustuvan selvityksen, joka sulkee pois lääkärinlausunnon tarpeen. Tällaisen selvityksen käyttäminen ei ole terveydenhoidon kannalta hyvä ratkaisu, eikä sitä suositella.

Paristoja koskeva varoitus

Paristot voivat olla vahingollisia nieltynä. Varmista, että paristot ovat aina poissa lasten, psyykkisesti rajoittuneiden henkilöiden ja lemmikkieläinten ulottuvilta. Pariston nieleminen on toimitettava välittömästi lääkärin hoitoon lähimmälle ensiapuasemalle.

UKCA-merkki

UKCA-merkki koskee vain Baha 6 Max- ja Baha 7 -puheprosessoreita.

**UK
CA**
0086

Tavaramerkin oikeudellinen huomautus

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, soikea logo ja merkit, joissa on ®- tai ™-symboli, ovat Cochlear-konsernin tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä (ellei toisin mainita).

Velkommen

Gratulerer med ditt Cochlear™ Baha® Attract System. Denne bruksanvisningen inneholder tips og råd om hvordan du best kan bruke og ta vare på ditt Cochlear Baha Attract System. Den er et supplement til lydprosessorens bruksanvisning del A og er ingen erstatning for den.

Innledning

Denne bruksanvisningen inneholder informasjon om:

- Hvordan lydprosessoren kobles til SP magnet
- Pleie, rengjøring og vedlikehold
- Hvordan bruke tilbehør
- Feilsøking.



Merknad

Fig. 1–9 finner du på innsiden av omslaget til denne bruksanvisningen, tallene tilsvarer delene med informasjonen i denne bruksanvisningen, som er generell for alle Baha-lydprosessorer.

Bildene av lydprosessoren er bare ment som en illustrasjon og er ikke i riktig målestokk. Lydprosessoren i settet ditt kan se annerledes ut.

Hvordan lydprosessoren kobles til SP Magnet

Se fig. 1–4. SP Magnet festes til lydprosessoren for å holde den på plass over implantatmagneten og overføre lyd fra lydprosessoren din til implantatet. Bruk vippeteknikken (beskrevet under) for å koble lydprosessoren til og fra SP Magnet. Dette sikrer at den forblir i god stand.

1. Legg SP Magnet på et flatt underlag.
2. Vipp og trykk lydprosessoren forsiktig inn i koblingen til SP Magnet. Pass på at du stiller inn knappen(e) på lydprosessoren etter pilmarkeringen på SP Magnet.
3. Med knappen(e) og pilmarkeringen vendt oppover setter du lydprosessoren på implantatet bak øret ditt. Det kan være enklere å slå på lydprosessoren før du plasserer den bak øret.
4. For å ta av lydprosessoren griper du om SP Magnet mens lydprosessoren fortsatt sitter på den. Fjern lydprosessoren fra SP Magnet ved å sette en finger under prosessoren og vippe den forsiktig til den løsner.



Merknad

- I den første bruksperioden anbefaler vi at du øker brukstiden med SP Magnet gradvis, slik at huden venner seg til trykket fra SP Magnet. Ved eventuell irritasjon bør SP Magnet tas av slik at huden får hvile en liten stund. Kontakt audiografen dersom ubehag og/eller hudirritasjon vedvarer.
- For å sikre godt feste skal pilen på SP Magnet alltid vende oppover, og du bør prøve å begrense mengden hår under SP Magnet. *Se fig. 3*
- For å unngå feedback (piping) må du sørge for at lydprosessen ikke berører andre gjenstander, f.eks. briller eller en hatt.
- Vi anbefaler at du bruker en sikkerhetssnor festet til lydprosessen for å redusere risikoen for tap eller skade.

Stell av SP Magnet

Hold din SP Magnet ren ved å tørke den med en alkoholfri våtserviett. Bruk ikke rennende vann til å rengjøre SP Magnet. Rengjør SP Magnet-koblingen med en myk børste.

Vi anbefaler at du bruker SP Magnet med soft pad på for maksimal komfort.

Skifte soft pads

Du bør skifte soft pad på SP Magnet jevnlig. Du bør skifte soft pad hvis du oppdager følgende:

- Smuss eller fukt på soft pad som ikke kan tørkes vekk.
- Soft pad virker utslitt eller skadd.
- Du opplever en gradvis reduksjon i brukskomforten (ta kontakt med audiografen hvis det ikke hjelper å skifte soft pad).

Ta kontakt med audiografen for å få nye soft pads.

Se fig. 5–8.

5. Ta soft pad av SP Magnet ved å løfte og gripe det myke materialet uten lim, og trekk deretter soft pad langsomt av SP Magnet.

Påse at alle limrester er fullstendig fjernet fra SP Magnet.

6. Ta en ny soft pad og fjern dekkarket, slik at limet eksponeres.
7. Sett den nye soft pad på SP Magnet. Påse at soft pad er midtstilt og dekker hele overflaten på SP Magnet.
8. Ta av resten av dekkarket fra soft pad før du begynner å bruke SP Magnet.

**Merknad**

En liten del ved kanten av soft pad er ikke dekket av lim for at den skal være lettere å få tak i og ta av.

Håndtere lydprosessoren

Se fig. 9. Når du er fortrolig med lydprosessoren, kan du skifte program og lydnivå mens lydprosessoren er festet til SP Magnet plassert på hodet ditt. Pass på å støtte prosessorens underside med tommelen mens du trykker på knappene med pekefingeren.

Oppbevare lydprosessoren

Oppbevar lydprosessoren i oppbevaringsesken når den ikke er i bruk. Lydprosessoren kan være festet til SP Magnet, og sikkerhetssnoren kan være festet til lydprosessoren.

Advarsler og forholdsregler**Forsiktig**

Hvis du skal gjennomgå en MR-undersøkelse (magnetresonansavbildning), viser vi til MR-referansekortet som følger med dokumentpakken.

Annen sikkerhetsinformasjon

- Fjern lydprosessoren og SP Magnet før enhver behandling som omfatter ioniserende stråling, for eksempel røntgenstråling, CT-skanning og strålebehandling.
- Den implanterte magneten kan påvirke diagnoseinformasjon/behandlingseffekt i området rundt magneten under behandling med ioniserende stråling (f.eks. røntgen, CT-skanning, strålebehandling). Rådfør deg med behandlende lege før du gjennomgår slik behandling.
- Baha Attract System inneholder små deler som kan være farlige dersom de svelges, eller kan forårsake kvelning dersom de svelges eller trekkes inn i luftveiene.
- Tilsyn av voksne anbefales når brukeren er et barn.
- Baha Attract System inneholder magneter som ikke skal komme i nærheten av utstyr som pacemakere eller hjertestartere (implanterbare kardioverter-defibrillatorer) og magnetisk ventrikelshunt, da magnetene kan påvirke disse enhetenes funksjon. Kontakt produsenten av det aktuelle apparatet for å få ytterligere informasjon.
- Baha Attract System (SP Magnet og implantert magnet) inneholder magneter som kan forstyrre eller skade elektroniske enheter i nærheten, for eksempel mobiltelefoner.
- Hvis SP Magnet er for svak, kan lydprosessoren falle av. Hvis den er for sterk, kan du føle ubehag eller sår og irritert hud. Kontakt audiografen hvis du er usikker på styrken til din SP Magnet.

- Hvis du opplever varig irritasjon eller sårhet i huden, eller hvis SP Magnet gir ubehag, kan du ta den av og kontakte audiografen.
- Hvis du bruker hatt osv., må du unngå trykk på SP Magnet, da dette kan forårsake irritasjon av vevet under denne magneten.
- Ikke ha på lydprosessoren og SP Magnet når du sover, da dette kan forårsake hudirritasjon under SP Magnet.
- Baha Attract System (SP Magnet og implantert magnet) inneholder magneter som kan skade magnetkort (f.eks. kredittkort, busskort osv.) og datalagringsenheter.
- Husk at det er en magnet i implantatet ditt, så vær klar over at den kan trekke til seg andre metallobjekter som holdes like ved den (f.eks. frisørsaks osv.).
- Ikke ha andre magneter (f.eks. kjøleskapmagneter) enn SP Magnet fra Cochlear du har fått fra audiografen din utenpå implantatet.
- Dette produktet er ikke egnet for bruk i brennbare og/eller eksplosive miljøer.
- **Hvis SP Magnet og det myke materialet blir gjennomvåt:** Legg det i en beholder med tørkende kapsler, for eksempel et Dri-Aid-Kit eller lignende. La den tørke over natten. Tørkesett er tilgjengelige fra de fleste audiografer.

- **For foreldre eller pleiepersonell:** Kontroller jevnlig om brukeren opplever vedvarende irritasjon eller sårhet i huden, eller om SP Magnet forårsaker noe ubehag. I så fall må den tas av, og audiografen må kontaktes.

Feilsøking

Batterifunksjonen kan knyttes til en rekke problemer, f.eks. ingen lyd, ustabil lyd og spraking/summing. Et nytt batteri er ofte løsningen.

Hvis de mulige løsningene i «Tabell 1: Feilsøking» på side 31 ikke løser problemet, må du oppsøke audiografen for ytterligere hjelp.

Ytterligere informasjon

Bruksanvisning for USA

Forsiktig

Ifølge amerikansk lovgivning kan denne enheten kun selges av eller på ordre fra lege.

Advarsel til leverandører av høreapparater

Bestillinger av systemdeler, som inkluderer lydprosessor og implantat (eller ikke-kirurgisk alternativ), kan bare utleveres på gyldig resept fra autorisert audiograf.

Tabell 1: Feilsøking

Problem	Årsak	Mulig løsning
Ingen lyd/ svak lyd	Svakt eller tomt batteri.	Bytt ut batteriet.
	Volumet er for lavt.	Skru opp volumet.
	Magneten er for svak.	Kontakt audiografen.
Feedback ("piping")	Hatt, briller eller andre gjenstander berører lydprosessen.	Flytt eller fjern gjenstanden.
	Batteriluken er i feil posisjon.	Lukk batteriluken.
Lyden er forvrengt eller ustabil	Volumet er for høyt.	Reduser volumet.
	Svakt batteri.	Bytt ut batteriet.
Lydprosessen faller av gjentatte ganger	Magneten er for svak.	Kontakt audiografen.
Vedvarende hudirritasjon	Magneten er for sterk.	Kontakt audiografen.
Lydprosessen fungerer ikke	Lydprosessen er ikke slått på.	Slå på lydprosessen.
	Batteriluken er ikke helt lukket.	Lukk batteriluken forsiktig helt igjen.
	Tomt batteri.	Bytt ut batteriet.
	Batteriet er satt inn feil vei.	Kontroller at batteriet er satt riktig inn.
	Tastelåsen er aktivert.	Deaktiver tastelåsen.

Viktig merknad for forestående brukere av en Baha lydprosessor

- En forestående bruker av Baha må alltid ha gjennomgått en grundig medisinsk vurdering av en lisensiert lege (fortrinnsvis en lege som er spesialist innen sykdommer i øret eller otorinolaryngolog, en otolaryngolog eller en otolog) før kjøp av en Baha lydprosessor.
- Formålet med den medisinske vurderingen er å sørge for at alle tilstander som kan behandles medisinsk og kan påvirke hørselen, identifiseres og behandles før lydprosessoren kjøpes. Etter den medisinske vurderingen gir legen deg en skriftlig rapport om at hørselstapet ditt har blitt medisinsk evaluert, og at du kan betraktes som en kandidat til Baha. Legen vil henvise deg til en audiograf eller en leverandør av høreapparater for en audiologisk vurdering.
- Ifølge amerikansk lovgivning kan Baha lydprosessorer kun selges til personer som har fått medisinsk vurdering av en lege. Amerikansk lovgivning tillater at en fullstendig informert voksen person underskriver en ansvarsfraskrivelse som avslår den medisinske vurderingen av religiøse eller personlige årsaker som utelukker konsultasjon med lege. Utførelsen av slik ansvarsfraskrivelse er ikke det beste for din helse, og frarådes på det sterkeste.

Noen ord om batterier

Batterier kan være skadelige hvis de svelges. Pass på at batteriene alltid holdes utenfor rekkevidde for små barn, kjæledyr eller personer med psykisk utviklingshemming. Hvis et batteri svelges ved et uhell, må man oppsøke legehjelp omgående ved nærmeste legevakt.

UKCA-merke

UKCA-merket gjelder bare for Baha 6 Max-og Baha 7-lydprosessorer.

**UK
CA**
0086

Juridisk informasjon om varemerker

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, den elliptiske logoen og merker med symbolet ® eller ™ er enten varemerker eller registrerte varemerker for Cochlear-gruppen (med mindre annet er oppgitt).

Velkomin(n)

Til hamingju með Cochlear™ Baha® Attract-kerfið sem þú hefur nú eignast. Í þessari handbók er að finna hollráð og ráðleggingar um notkun og umhirðu Cochlear™ Baha® Attract-kerfisins. Þetta er viðbót við A-hluta handbókar fyrir hljóðörgjörva og kemur ekki í stað hennar.

Inngangur

Hér er m.a. að finna leiðbeiningar um:

- hvernig festa á hljóðörgjörvann við SP-segullinn
- umsjón, þrif og viðhald
- notkun fylgihluta
- úrræðaleit.



Athugið

Mynd. 1–9 er að finna innan á kápu þessarar notendahandbókar, tölurnar samsvara hluta upplýsinga í þessari handbók sem er almennt fyrir alla Baha hljóðörgjörva.

Myndir af hljóðörgjörvum eru aðeins til kynningar og ekki í réttum hlutföllum. Hljóðörgjörvinn í þínu setti gæti litið öðruvísi út.

Hljóðörgjörvi og SP-segull fest á

Sjá mynd. 1–4. SP-segullinn festist við hljóðörgjörvann, heldur honum á sínum stað yfir ígræðsluseglinum og flytur hljóð frá hljóðörgjörvanum til ígræðisins. Notaðu hallaðferðina (lýst hér að neðan) til að tengja og aftengja hljóðörgjörvann við og frá SP-seglinum. Þannig er tryggt að segullinn virki ævinlega sem skyldi.

1. Leggðu SP-segullinn á sléttan flöt.
2. Smeygðu hljóðörgjörvanum gætilega skáhallt inn í smellutengi SP-segulsins og festu hann. Gættu þess vel að hnappur/hnappar á hljóðörgjörvanum séu samsíða örvarmerkingunni á SP-seglinum.
3. Þegar hnappurinn/hnapparnir og örvarmerkingin vísa upp á við skaltu staðsetja hljóðörgjörvann yfir ígræðinu fyrir aftan eyrað. Hugsanlega er auðveldara að kveikja á hljóðörgjörvanum áður en hann er staðsettur fyrir aftan eyrað.
4. Fjarlægðu hljóðörgjörvann með því að grípa utan um SP-segullinn á meðan hljóðörgjörvinn er enn festur við hann. Til að fjarlægja hljóðörgjörvann af SP-seglinum skaltu stinga einum fingri undir hljóðörgjörvann og halla honum gætilega þar til hann losnar.



Athugið

- Á fyrsta notkunartímabilinu er ráðlagt að auka notkunartíma SP-segulsins smátt og smátt til að húðin nái að aðlagast þrýstingnum frá SP-seglinum. Ef vart verður við ertingu skal fjarlægja SP-segulinn til að húðin nái að hvílast um stund. Ef óþægindi og/eða húðerting eru viðvarandi skaltu hafa samband við heyrnarsérfræðinginn.
- Til að tryggja góða viðloðun ætti örvarmerkingin á SP-seglinum alltaf að vísa upp og æskilegt er að sem minnst af hári sé undir SP-seglinum. *Sjá mynd. 3.*
- Til að forðast hljóðtruflanir (blísturhljóð) skaltu gæta þess að hljóðörgjörvinn snerti enga aðra hluti, t.d. gleraugu eða húfu.
- Ráðlagt er að vera með öryggissnúru festa við hljóðörgjörvann til að draga úr hættu á að örgjörvinn týnist eða skemmist.

Umhirða SP-segulsins

Haltu SP-seglinum hreinum með því að strjúka af honum með alkóhólfríum klúti. Ekki skal nota rennandi vatn til að hreinsa SP-segulinn. Notaðu mjúkan bursta til að hreinsa tengi SP-segulsins. Til að forðast óþægindi er ráðlagt að festa mjúka púðann á SP-segulinn við notkun.

Skipt um mjúka púða

Skipta ætti reglulega um mjúka púðann á SP-seglinum. Skipta ætti um mjúka púðann ef vart verður við eftirfarandi:

- Uppsöfnun óhreininda eða raki á mjúka púðanum sem ekki er hægt að strjúka í burtu.
- Mjúki púðinn virðist slitinn eða skemmdur.
- Vart verður við stigvaxandi óþægindi við notkun (ef þetta lagast ekki þegar skipt er um mjúka púðann skaltu hafa samband við heyrnarsérfræðinginn).

Hafðu samband við heyrnarsérfræðinginn þinn til að fá nýja mjúka púða.

Sjá mynd. 5–8.

5. Til að fjarlægja mjúka púðann af SP-seglinum skal lyfta upp og taka um ólímda hluta mjúka efnisins og losa því næst púðann hægt af SP-seglinum.

Gættu þess að allar límleifar hafi verið fjarlægðar af SP-seglinum.

6. Taktu nýjan, mjúkan púða og fjarlægðu hlífðarþynnuna af límhliðinni.
7. Festu mjúka púðann við SP-segulinn. Gættu þess að mjúki púðinn sé miðjustilltur og að hann þeki allt yfirborð SP-segulsins.
8. Fjarlægðu hinar hlífðarþynnurnar af mjúka púðanum áður en þú byrjar að nota SP-segulinn.

**Athugið**

Til að það sé auðveldara að ná taki og fjarlægja púðann er lítill hluti við jaðar púðans ekki þakinn lími.

Meðferð hljóðörgjörvans

Sjá mynd. 9. Þegar þú hefur lært vel á hljóðörgjörvann getur þú skipt um kerfi og aukið eða minnkað hljóðstyrk á meðan hljóðörgjörvinn er festur við SP-segullinn sem er staðsettur á höfðinu á þér. Passaðu að styðja við hljóðörgjörvann að neðan með þumli þegar þú ýtir á hnappana með vísifingri.

Geymsla örgjörvans

Geymdu hljóðörgjörvann í geymslukassanum þegar hann er ekki í notkun. Hægt er að festa hljóðörgjörvann við SP-segul og hægt er að festa öryggissnúruna við hljóðörgjörvann.

Viðvaranir og varúðarreglur**Varúð**

Ef þú þarft að fara í segulómun (MRI) skaltu kynna þér upplýsingarnar á tilvísunarkortinu fyrir segulómun sem fylgir með í fylgiskjalapakkanum.

Aðrar öryggisupplýsingar

- Fjarlægðu hljóðörgjörvann og SP-segullinn ef þú þarft að fara í einhverja meðferð sem felur í sér jónandi geislun, svo sem röntgenmyndatöku, tölvusneiðmyndatöku og geislameðferð.
- Ígræddi segullinn getur haft áhrif á greiningarupplýsingar eða skilvirkni meðferðar á svæðinu umhverfis segullinn í meðferðum með jónandi geislun (t.d. röntgenmyndatöku, tölvusneiðmyndatöku og geislameðferð). Hafðu samráð við meðferðarlækninn áður en þú ferð í einhverja slíka meðferð.
- Baha Attract-kerfið inniheldur smáa hluti sem gætu valdið hættu ef þeim er kyngt eða valdið köfnunarhættu við inntöku eða innöndun.
- Mælt er með eftirliti fullorðinna þegar notandinn er barn.
- Baha Attract-kerfið inniheldur segla sem mega ekki koma nálægt ákveðnum stuðningsbúnaði (e. life supporting devices), t.d. hjartagangráðum og ígræddum hjartastuðtækjum, og segulmögnum samveitum heilahólfa (e. magnetic ventricular shunts), þar sem seglarnir geta haft truflandi áhrif á virkni þessara tækja. Hafið samband við framleiðanda viðkomandi tækis til að fá frekari upplýsingar.
- Baha Attract-kerfið (SP-segullinn og ígræddi segullinn) inniheldur segla sem geta truflað eða skemmt rafeindabúnað í grenndinni, til dæmis farsíma.
- Ef SP-segullinn er ekki nógu kraftmikill er hugsanlegt að hljóðörgjörvinn detti af. Ef segullinn er hins vegar of kraftmikill er

hugsanlegt að þú finnur fyrir óþægindum eða eymslum og húðertingu. Ef þú ert ekki viss um hversu kraftmikill þinn SP-segull er skaltu hafa samband við heyrnarsérfræðinginn.

- Ef vart verður við viðvarandi ertingu, særindi í húð eða óþægindi við notkun SP-segulsins skal fjarlægja búnaðinn og hafa samband við heyrnarsérfræðing.
- Ef þú notar húfur eða önnur höfuðföt skaltu forðast að slíkt þrýsti á SP-segullinn, þar sem það getur valdið ertingu í vefjunum undir seglinum.
- Ekki nota hljóðörgjörvann og SP-segullinn á meðan þú sefur, þar sem það kann að valda ertingu á húðinni undir SP-seglinum.
- Baha Attract-kerfið (SP-segullinn og ígræddi segullinn) inniheldur segla sem geta truflað eða skemmt kort með segulrönd (t.d. greiðslukort, strætókort o.þ.h.) og gagnageymslutæki.
- Hafðu í huga að ígræðið þitt inniheldur segul og kann því að draga til sín aðra málmluti sem er haldið mjög nærri honum (t.d. hárlippingarskæri).
- Staðsetjið enga aðra segla (t.d. ísskápssegla) en SP-segla frá Cochlear eða frá heyrnarsérfræðingnum yfir ígræðinu.
- Þessi vara hentar ekki til notkunar í eldfimu og/eða sprengifimu umhverfi.
- **Ef SP-segullinn og mjúka efnið verða blaut í gegn:** Setjið í ílát með þerrihylkjum, svo sem Dri-aid-setti eða álíka. Láttu hann þorna yfir nótt. Þurrkunarsett eru fánleg hjá flestum heyrnarsérfræðingum.

• **Fyrir foreldra eða umönnunaraðila:**

Fylgist reglulega með því hvort notandinn er með viðvarandi ertingu eða þrota í húð, eða hvort SP-segullinn veldur einhverjum óþægindum. Ef svo er skal fjarlægja hann og hafa samráð við heyrnarsérfræðinginn.

Úrræðaleit

Virgni rafhlöðu getur valdið ýmsum vandamálum, s.s. engu hljóði, slitróttu hljóði og smellum/suði. Þá er oft besta lausnin að skipta um rafhlöðu.

Ef úrræðin sem tilgreind eru á „*Tafla 1: Úrræðaleit*“ á bls. 37 leysa ekki vandann skaltu leita frekari ráða hjá heyrnarsérfræðingnum.

Viðbótarupplýsingar

Leiðbeiningar vegna notkunar í Bandaríkjunum

Varúð

Samkvæmt alríkislögum í Bandaríkjunum er aðeins læknum heimilt að selja eða panta þetta tæki.

Viðvörðun fyrir dreifingaraðila heyrnartækja

Kerfispantanir, sem innihalda hljóðörgjörva og ígræði (eða valkost án skurðaðgerðar), er aðeins hægt að afgreiða samkvæmt gildum lyfseðli frá viðurkenndum heilbrigðisstarfsmanni.

Tafla 1: Úrræðaleit

Vandamál	Orsök	Hugsanleg lausn
Ekkert hljóð/ lágt hljóð	Léleg eða tóm rafhlaða.	Skiptu um rafhlöðu.
	Hljóðstyrkur er of lítill.	Hækkaðu hljóðstyrkinn.
	Segullinn er ekki nógu kraftmikill.	Hafðu samband við heyrnarsérfræðinginn þinn.
Hljóðtruflanir (blísturhljóð)	Húfa, gleraugu eða aðrir hlutir eru í snertingu við hljóðörgjörvann.	Færðu hlutinn til eða fjarlægðu hann.
	Rafhlöðulok er í rangri stöðu.	Lokaðu rafhlöðuhólfinu.
Hljóðið er bjagað eða slitrótt	Of mikill hljóðstyrkur.	Lækkaðu hljóðstyrkinn.
	Léleg rafhlaða.	Skiptu um rafhlöðu.
Hljóðörgjörvinn dettur ítrekað af	Segullinn er ekki nógu kraftmikill.	Hafðu samband við heyrnarsérfræðinginn þinn.
Viðvarandi húðerting	Segullinn er of kraftmikill.	Hafðu samband við heyrnarsérfræðinginn þinn.
Hljóðörgjörvinn virkar ekki	Ekki er kveikt á hljóðörgjörvanum.	Kveiktu á hljóðörgjörvanum.
	Rafhlöðuhólf er ekki lokað til fulls.	Lokaðu rafhlöðuhólfinu varlega.
	Tóm rafhlaða.	Skiptu um rafhlöðu.
	Rafhlaða snýr vitlaust.	Gakktu úr skugga um að rafhlaðan hafi verið sett rétt í.
	Hnappalás er virkur.	Opnaðu hnappalásinn.

Mikilvæg tilkynning fyrir væntanlega notendur Baha-hljóðörgjörva

- Verðandi Baha-notandi þarf alltaf að hafa undirgengist ítarlega skoðun hjá fullgildum lækni (helst lækni með sérþekkingu á eyrnasjúkdómum, háls-, nef- og eyrnalækni eða heyrnarfræðingi) áður en Baha-hljóðörgjörvi er keyptur.
- Tilgangurinn með læknisskoðuninni er að tryggja að það sem hægt er að lækna og getur haft áhrif á heyrnina hafi verið meðhöndlað áður en fjárfest er í hljóðörgjörva. Að lokinni læknisskoðun færðu skriflegt mat hjá læknum þar sem tilgreint er að heyrnartapið hafi verið læknisfræðilega metið og að þú komir til greina sem notandi Baha-búnaðar. Læknirinn mun vísa þér til heyrnarfræðings eða dreifingaraðila heyrnartækja, eftir því sem við á, þar sem þú gengst undir mat á þörf fyrir heyrnartæki.
- Alríkislög í Bandaríkjunum takmarka sölu á Baha-hljóðörgjörvum við einstaklinga sem hafa fengið læknisfræðilegt mat frá lækni. Samkvæmt alríkislögum er upplýstum fullorðnum einstaklingi heimilt að undirrita yfirlýsingu um undanþágu þar sem læknisfræðilegu mati er hafnað vegna trúarlegra eða persónulegra skoðana sem útiloka læknisráðgjöf. Beiting slíkrar undanþágu getur ekki talist í bestu þágu fyrir heilsu þína og því er eindregið ráðið frá því að beita henni.

Varúðarorð vegna rafhlaðna

Rafhlöður geta valdið skaða ef þær eru gleyptar. Gættu þess vel að geyma rafhlöður ævinlega þar sem lítil börn, gæludýr eða einstaklingar með þroskaskerðingu ná ekki til. Ef rafhlaða er gleypt fyrir slysi skal leita tafarlausrar læknishjálpar á næstu bráðamóttöku.

UKCA-merking

UKCA merkingin á aðeins við um Baha 6 Max og Baha 7 Hljóðörgjörva.

**UK
CA**
0086

Lagaleg tilkynning um vörumerki

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, sporöskjulaga merkið og merki sem bera ® eða ™ tákn, eru annað hvort vörumerki eða skráð vörumerki Cochlear-fyrirtækjasamsteypunnar (nema annað sé tekið fram).



[SE] Cochlear Bone Anchored Solutions AB, Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden. Tel:+46 31 792 44 00

[AU] Cochlear Ltd, (ABN 96 002 618 073), 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109 Australia. Tel:+61 2 9428 6555

[US] Cochlear Americas, 10350 Park Meadows Drive, Lone Tree, CO 80124, USA. Tel:+1 303 790 9010

[CHIREP] [CH] Cochlear AG, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland. Tel:+41 61 205 8204

[PA] Cochlear Latinoamerica, S. A., International Business Park Building 3835, Office 403 Panama Pacifico, Panama. Tel:+507 830 6220

[GB] UK Responsible Person: Cochlear Europe Ltd, 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey, KT15 2HJ, United Kingdom. Tel:+44 1932 26 3400

[DE] Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG, Mailänder Straße 4a, 30539 Hannover, Germany. Tel:+49 511 542 770

[BE] Cochlear Benelux NV, Schaliënhoeverdreef 20 I, 2800 Mechelen, Belgium. Tel:+32 15 79 55 11

[FR] Cochlear France S.A.S., 135 route de Saint Simon, 31035 Toulouse, France. Tel:+33 5 34 63 85 85 (international), Tel: 0805 200 016 (national)

[IT] Cochlear Italia s.r.l., Via Trattati Comunitari Europei 1957 2007 n.17, 40127 Bologna (BO) Italy. Tel:+39 051 601 53 11

[TR] Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti., Küçükbakkalköy Mah, Defne Sok, Büyükhaneli Plaza No:3 Kat:3 Daire: 9-10-11-12, 34750, Ataşehir, İstanbul, Türkiye. Tel:+90 216 538 59 00

[SE] Cochlear Nordic AB, Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden. Tel:+46 31 335 14 61

[CA] Cochlear Canada Inc, 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada. Tel:+1 800 483 3123

[JP] Nihon Cochlear Co Ltd, Ochanomizu-Motomachi Bldg 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan. Tel:+81 3 3817 0241

[SG] Cochlear Limited (Singapore Branch), 238A Thomson Road #25-06, Novena Square Office Tower A, Singapore 307684, Singapore. Phone: +65 65533814

[CN] Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd, Unit 2608-2617, 26th Floor, No.9 Building, No.91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China. Tel:+86 10 5909 7800

[HK] Cochlear (HK) Ltd, Room 1404-1406, 14/F, Leighton Centre, 77 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong. Tel:+852 2530 5773

[IN] Cochlear Medical Device Company India PVT Ltd, Platina Bldg, Ground Floor, Plot No. C 59, G Block, BKC, Bandra East, Mumbai 400051 India. Tel:+91 22 6112 1111

[CO] Cochlear Colombia, Avenida Carrera 9 #115-06 Of. 1201 Edificio Tierra Firme, Bogota D.C., Colombia. Tel:+57 315 339 7169 / +57 315 332 5483

[MX] Cochlear México S.A. de C.V., Av. Tamaulipas 150 Torre A piso 9, Col. Hipódromo Condesa, 06170 Cuauhtémoc, Ciudad de México, México. Tel:+52 0155 5256 2199

www.cochlear.com